

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

9 DÉCEMBRE 1975.

PROJET DE LOI relatif au contrôle des denrées alimentaires et autres produits.

I. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

Article 1.

Compléter cet article par un 4° libellé comme suit :

« 4° Fabrication ou fabriquer :

» *La fabrication et la préparation pour le commerce, l'exportation ou la livraison au consommateur, y compris le mode de fabrication ou de préparation, le conditionnement et l'étiquetage* ».

JUSTIFICATION.

Cette définition groupe les termes fabrication, préparation, conditionnement et étiquetage. Elle comprend en outre les termes « mode de fabrication et de préparation » auxquels il est donné une signification spéciale qui apparaît du commentaire de l'article 2.

Par ailleurs, la définition inclut toute préparation de denrées alimentaires, que ce soit dans les usines, les ateliers artisanaux, les restaurants, les hôpitaux, les écoles, les administrations et les entreprises, à l'exclusion des préparations effectuées par le particulier.

Il n'est pas indiqué d'inclure dans cette définition la publicité qui fait l'objet de dispositions spéciales à l'article 7, ni les termes « mesures de conservation » qui peuvent signifier soit certains modes de fabrication (traitement thermique ou réfrigération), soit l'utilisation d'additifs pour la conservation, cette dernière pratique étant notamment visée à l'article 4, mais étant également incluse dans les termes « mode de fabrication ».

Art. 2.

1. — Au premier alinéa, supprimer les mots « la préparation ».

Voir :

563 (1974-1975) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

9 DECEMBER 1975.

WETSONTWERP betreffende het toezicht op voedingsmiddelen en andere produkten.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Artikel 1.

Dit artikel aanvullen met een 4°, luidend als volgt :

« 4° Fabricage of fabriceren :

» *De fabricage of de bereiding voor de handel, de uitvoer of voor levering aan de verbruiker, hieronder begrepen de wijze van fabricage of van bereiding, de verpakking en de etikettering* ».

VERANTWOORDING.

Deze definitie verzamelt de termen fabricage, bereiding, verpakking en etikettering; zij omvat bovendien de termen « wijze van fabricage en van bereiding » waaraan de bijzondere betekenis werd gegeven die blijkt uit de commentaar op artikel 2.

Bovendien omvat de definitie elke bereiding van voedingsmiddelen, zij het in de fabrieken, in de ambachtelijke bedrijven, de restaurants, de ziekenhuizen, de scholen, de overheidsdiensten en de ondernemingen, met uitzondering van bereidingen door de particulier.

Het is niet gewenst in deze definitie de reclame in te laten die het voorwerp uitmaakt van bijzondere beschikkingen in artikel 7, noch de term « bewaarmaatregelen » die de betekenis hebben van een bepaalde wijze van fabricage (hitte- of koudebehandeling), ofwel van het gebruik van toevoegsels voor de bewaring. Deze laatste praktijk wordt ondermeer bedoeld bij artikel 4, maar is eveneens omvat in de woorden « wijze van fabricage ».

Art. 2.

1. — In het eerste lid, op de voorlaatste regel, de woorden « de bereiding » weglaten.

Zie :

563 (1974-1975) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

2. — Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Ce pouvoir implique, entre autres, la possibilité de déterminer la composition des denrées alimentaires, d'en arrêter les dénominations correspondantes ainsi que de réglementer les indications utiles à l'information, sur proposition du Ministre qui a la santé publique dans ses attributions ».

JUSTIFICATION.

Le nouvel alinéa résulte de l'insertion de la définition du mot « fabrication » à l'article 1. Il a pour but de spécifier, pour l'exemple, le pouvoir accordé au Roi au premier alinéa. Il précise en outre que les arrêtés d'exécution sont pris sur la proposition du Ministre de la Santé publique.

Le terme « information » vise celle qui est destinée tant au consommateur qu'au fabricant ou commerçant.

Le Ministre de la Santé publique
et de la Famille,

2. — Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Deze bevoegdheid omvat onder andere de mogelijkheid de samenstelling van de voedingsmiddelen te bepalen, de overeenstemmende benamingen ervan vast te stellen alsook de aanwijzingen te reglementeren die nuttig zijn voor de informatie op voorstel van de Minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft ».

VERANTWOORDING.

Het nieuwe lid spruit voort uit de invoeging in de definitie van het woord « fabricage » in artikel 1. Het heeft tot doel om, bij wijze van voorbeeld, de bevoegdheid aan de Koning, toegewezen in het eerste lid, nader te omschrijven. Het preciseert bovendien dat de uitvoeringsbesluiten worden genomen op voorstel van de Minister van Volksgezondheid.

De term « informatie » omvat zowel de informatie bestemd voor de consument als voor de fabrikant of handelaar.

De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

II. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR MM. DAEMS
ET NIEMEGEERS.

Article 1.

1. — Au 2° de cet article supprimer le littera e).

2. — Compléter cet article par un 4° libellé comme suit :

« 4° Produits cosmétiques : toute substance ou préparation destinée à être mise en contact avec les diverses parties superficielles du corps humain (épiderme, système pileux et cheveux, ongles, lèvres et organes génitaux externes) ou avec les dents et les muqueuses buccales en vue exclusivement ou principalement de les parfumer, de les nettoyer ou de les protéger et de les maintenir en bon état, d'en modifier l'aspect ou de corriger les odeurs corporelles ».

Art. 2.

Supprimer le dernier alinéa de cet article.

Art. 2bis (nouveau).

Insérer un article 2bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 2bis. — Ne sont pas soumis à l'application de la présente loi et tombent sous l'application de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments :

» 1° les désinfectants et antiseptiques, c'est-à-dire tout produit destiné à détruire les germes pathogènes ou à en prévenir ou entraver le développement;

» 2° les cosmétiques sans destination thérapeutique mais qui contiendraient une substance toxique ou une dose toxique ou encore des substances figurant sur une liste fixée par le Roi;

II. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEREN DAEMS
EN NIEMEGEERS.

Artikel 1.

1. — In 2° van dit artikel, de letter e) weglaten.

2. — Dit artikel aanvullen met een 4°, luidend als volgt :

« 4° Cosmetica : elke substantie of elk preparaat bestemd om in contact te worden gebracht met de verschillende oppervlakkige gedeelten van het menselijk lichaam (oppervlucht, beharing en haar, nagels, lippen en uitwendige geslachtsorganen) of met de tanden en de mondslijmvlies, met het hoofdzakelijke of uitsluitende doel ze te parfumeren, te reinigen of te beschermen en in goede staat te houden, er het uitzicht van te wijzigen of de lichaamsreuk ervan te verbeteren ».

Art. 2.

Het laatste lid van dit artikel weglaten.

Art. 2bis (nieuw).

Een artikel 2bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 2bis. — Onder de toepassing van deze wet vallen niet, onder die van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen wel :

» 1° de ontsmettingsmiddelen en de antiseptica, d.w.z. elk produkt dat bestemd is om pathogene kiemen te vernietigen of er de ontwikkeling van te voorkomen of te belemmeren;

» 2° cosmetica zonder therapeutisch doel, doch die een giftige stof, een dosis vergift of nog stoffen die op een door de Koning vast te leggen lijst voorkomen, zouden bevatten;

» 3° les produits diététiques obtenus par addition ou soustraction de substances chimiques ou biologiques ne constituant pas elles-mêmes des aliments mais dont la présence ou l'absence confère à ces produits des propriétés spéciales recherchées en thérapeutique diététique ou des propriétés de repas d'épreuve.

» L'addition à un aliment d'une dose de vitamines égale à la moitié de la dose médicale habituelle confère à ce produit la qualité de diététique médicamenteux.

» Sont également assimilés aux médicaments, les aliments de substitution qui sont conseillés en matière de régime, tels que les substituts des sels de table ou de sucre. »

Art. 6.

1. — Au § 1, « in fine » du littera a, supprimer les mots « ainsi qu'aux cosmétiques ».

2. — Supprimer le § 3.

Art. 6bis (nouveau).

Insérer un article 6bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 6bis. — Avant d'être mis sur le marché à titre onéreux ou à titre gratuit, tout produit cosmétique doit être enregistré par le Service de l'Inspection des Pharmacies.

» Cet enregistrement ne sera obtenu qu'au vu du dossier rassemblant toutes informations utiles sur la nature du produit, sa formule intégrale, ses conditions de fabrication et de contrôle, son usage et son mode d'emploi ainsi que sur les essais, notamment de toxicité transcutanée et de tolérance aux muqueuses dans des conditions fixées par arrêté royal.

» Ce dossier comprendra, en outre, une attestation d'un laboratoire agréé confirmant la conformité des produits et leur innocuité, dans les conditions normales d'utilisation. »

Art. 11.

Compléter cet article par un § 3 libellé comme suit :

« § 3. Les inspecteurs des pharmacies sont compétents pour surveiller l'exécution de la présente loi en ce qui concerne les produits prévus à l'article 2bis ».

» 3° de dieetprodukten die worden verkregen door toevoeging of onttrekking van chemische of biologische stoffen en die op zichzelf geen voedingsstoffen zijn, doch waarvan de aanwezigheid of de afwezigheid aan die produkten speciale eigenschappen verschaft die in de dieettherapie zeer op prijs worden gesteld of ze de hoedanigheden van proefmaaltijden geeft.

» De toevoeging van een dosis vitamines aan een voedingsstof gelijk aan de helft van de gewone medische dosis, verleent aan dit produkt de hoedanigheid van geneeskrachtig dieetmiddel.

» Met geneesmiddel worden eveneens gelijkgesteld, de ersatzvoedingsstoffen die voor het dieet worden aangeraden, zoals vervangingsprodukten voor tafelsout of suiker. »

Art. 6.

1. — In § 1, « in fine » van letter a, de woorden « alsmede op cosmetica » weglaten.

2. — Paragraaf 3 weglaten.

Art. 6bis (nieuw).

Een artikel 6bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 6bis. — Ieder cosmeticum moet vooraleer tegen betaling of kosteloos op de markt te worden gebracht, worden geregistreerd door de dienst Inspectie der Artsenijbereidkunde.

» Deze registratie kan slechts worden verkregen op voorlegging van het dossier met alle nuttige inlichtingen over de aard van het produkt, de volledige formule ervan, de voorwaarden inzake vervaardiging en toezicht, gebruik en gebruikswijze, evenals over de proeven, met name wat betreft de onderhuidse giftigheid en de tolerantie van de slijmvliezen, onder de bij koninklijk besluit bepaalde voorwaarden.

» In dat dossier dient bovendien een attest van een erkend laboratorium voor te komen, waarbij de gelijkvormigheid van de produkten en de onschadelijkheid ervan onder normale voorwaarden van gebruik worden bevestigd. »

Art. 11.

Dit artikel aanvullen met een § 3, luidend als volgt :

« § 3. De inspecteurs der artsenijbereidkunde zijn bevoegd om toezicht te houden op de uitvoering van deze wet voor wat betreft de bij artikel 2bis bepaalde produkten ».

J. DAEMS.

L. NIEMEGEREERS.